

## Valerie Fund realizará su maratón anual este 11 de junio



Maplewood, NJ- El sábado 11 de junio el Verona Park volverá a ser el escenario de la carrera de cinco kilómetros que organiza el Valerie Fund. El evento, conocido en inglés como The Valerie Fund Walk & JAG Physical Therapy 5K Run, congregará a más de 3 mil personas dispuestas a competir para ayudar a los niños y familias del Valerie Fund. Pero este año 2011 tanto el personal como los voluntarios del Valerie Fund enfrentan un muy especial desafío: Ed Goldstein, el co fundador de Valerie Fund, los retó a recaudar un millón de dólares. JAG Physical Therapy y WCBS-TV patrocinan el evento por quinto año consecutivo. "El desafío de Ed nos ha inspirado para trabajar aún más este año. Dar nuestro apoyo al Valerie Fund Walk & JAG Physical Therapy 5K Run por quinto año consecutivo ha sido una gran manera de contribuir con la comunidad y hacer una diferencia en las vidas de muchos niños", declaró John Gallucci, el propietario de JAG Physical Therapy. Los otros patrocinadores son Saint Barnabas Health Care System, Radio WCBS880, Shoprite y Burger King Corporation. Los organizadores aclaran sin embargo que hay espacio para más auspiciadores. Tanto los corredores como los donantes y patrocinadores pueden inscribirse para la carrera en el sitio electrónico [www.TheValerieFund.org/walk](http://www.TheValerieFund.org/walk) o llamando a las oficinas del Valerie Fund mediante el 973-761-0422. El dinero que se recauda en el evento se destina a costear los tratamientos y el cuidado de los niños enfermos con cáncer y padeciendo algún trastorno de la sangre. Esta ha sido la misión del Valerie Fund desde 1976, una institución que ahora cuenta con siete filiales a través de New Jersey, New York y Filadelfia. "Estamos muy orgullosos de nuestros tres centros Valerie Fund destinados a atender niños con cáncer o con trastornos de la sangre y estamos muy contentos de ser parte del desafío de recaudar un millón de dólares para ayudar a los niños a través de New Jersey," declaró Ronald J. DelMauro, el ejecutivo principal del Saint Barnabas Health Care System.

## Controlarán aún más los servicios quirúrgicos en New Jersey

Trenton, NJ- En un esfuerzo por elevar el nivel de seguridad de los pacientes, el departamento de salud y servicios para las personas de la tercera de edad en New Jersey, (DHSS), ha ordenado registrar y controlar todas las instalaciones donde se efectúan servicios quirúrgicos. Especialmente se quiere monitorear los centros de cirugía ambulatoria, conocidos en inglés como "same day surgery centers," donde se suelen efectuar procedimientos médicos

que no requieren una estadía en el hospital durante la noche. Entre las intervenciones más comunes que se realizan en estos últimos centros aparecen las de ojos, rodilla, hombro, cirugía estética y exámenes de colonoscopia. Las nuevas normas propuestas también se aplicarán a las pequeñas prácticas quirúrgicas que actualmente están reguladas como consultas médicas privadas en el marco del Tribunal Examinador de Médicos (Board of

Medical Examiners). A partir de ahora todas estas estas prácticas médico quirúrgicas tienen que ser inspeccionadas y certificadas por cualquiera de los centros federales de Medicare y Medicaid (CMS) o acreditados por una de las cuatro organizaciones de acreditación CMS independientes. También estarían obligadas a registrarse anualmente en el DHSS.

Hoy por hoy existen unos 250 centros de cirugía ambulatoria que funcionan con licencia

de DHSS o certificados por la CMS. En ambos casos tales entidades requieren a partir de ahora de una inspección por parte de DHSS o por una de las cuatro organizaciones de acreditación CMS independientes.

En previsión de la norma unas 128 instalaciones donde se efectúan algún tipo de prácticas quirúrgico ya se han registrado de forma voluntaria con el DHS-S. "Estamos elevando los niveles de exigencia para asegurar la calidad de la atención y la seguridad del paciente", dijo la comisionada adjunta María O'Dowd. "Se trata de un nuevo estándar establecido para este tipo de instalaciones, que de ahora en adelante tendrán que ser inspeccionadas y certificadas debidamente para poder funcionar," dijo O'Dowd.

"Estas normas garantizan que pacientes sometidos a cirugías en forma ambulatoria sean tratados en instalaciones que cumplen con los estándares de calidad y seguridad establecidos por el gobierno y los organismos de acreditación reconocidos a nivel nacional", dijo O'Dowd. "Las normas están dirigidas a ampliar la protección al consumidor porque hemos notado un aumento en el número de procedimientos médicos que se realizan en los centros de cirugía ambulatoria". Las personas que tengan preguntas sobre los centros de cirugía ambulatoria o quieran presentar una

## SECCION PROFESIONAL

### ABOGADOS

#### JULIO SANCHEZ

Abogado

- Accidentes de Automóvil
- Caidas por negligencia de otro
- Accidentes de Trabajo
- Muerte por Negligencia (wrongful death)
- Causa de Incapacidad al Seguro Social

425 Elmora Ave., Elizabeth  
(908) 355-0666

### MEDICOS

#### DR. PEDRO GUTIERREZ

CIRUJANO GENERAL

464 NORTH AVE., ELIZ.  
(908) 351-0790

Aceptamos Mayoría de Seguros

### QUIROPRACTICOS



#### THOMAS HAVERON D.C.

QUIROPRACTICO

333 Harrison Ave. Harrison (973) 482-1600  
909 Elizabeth Ave. Elizabeth (908) 629-0800

1-888-4-AYUDATE  
(888) 429-8328

#### DR. ERNESTO MARTICORENA

#### DR. SOKRATIS DRAGONAS

ACCIDENTES DE AUTOMOVILES  
DOLORES DE ESPALDA Y CUELLO

#### ELIZABETH CHIROPRACTIC & REHABILITATION

560 Newark Ave. Elizabeth, NJ  
(908) 355-3358

### SAI Dental Care LLC

**Dr. Kaushik Patel DDS**  
560 Newark Ave., Elizabeth, NJ (908) 355-7800  
**¡Odontología general para toda la familia!**

—Horario de Oficina—  
Lune y Jueves: 9am-6 pm  
Sábado: 9a.m - 2 pm

Aceptamos la mayoría de seguros Estatales y Privados y Tarjetas de Crédito  
Disponemos de Financiamiento si Califica

## Trinitas realiza feria de la salud en Cranford

Elizabeth, NJ- El Trinitas Regional Medical Center informó a los medios que el primero de junio realizará una exposición sobre temas de salud dentro del campus del Union County College en Cranford. Esta última dependencia está ubicada en el 1033 de Springfield Avenue en Cranford. La actividad, que se desarrollará en el marco del llamado Community Initiatives, un importante programa del Trinitas, dará inicio a las 4 de la tarde y concluirá a las 7 de la noche.

Según los organizadores, durante el evento los visitantes podrán realizarse análisis de colesterol, de azúcar en la sangre, presión arterial, y estudios sobre la grasa corporal. Esta prevista además una demostración de Zumba, el popular entrenamiento físico cuya banda sonora son ritmos latinos.

Las personas amantes de las mascotas tendrán asimismo la oportunidad de tomarse fotos y relacionarse con los animales que visitan a los pacientes del Trinitas Regional Medical Center y el Trinitas Comprehensive Cancer Center.

También estarán instaladas casetas de información donde se mostrarán todos los progra-

mas y servicios que el Trinitas Regional Medical Center ofrece a la comunidad. Diseñada para adultos y niños, esta exposición facilitará a los residentes del condado conocer más acerca del Trinitas y obtener información sobre los médicos que están afiliados con el centro médico. "Trinitas está proporcionando este evento gratuito para que los miembros de nuestra comunidad y también otras personas viviendo fuera de Elizabeth puedan tener una información exacta en torno a los muchos servicios y programas

que ofrecemos", explicó Nancy DiLiegro, la vicepresidente de servicios clínicos. "Trinitas es un centro médico que ofrece una amplia gama de servicios para pacientes internos y externos. Muchos de esos recursos han sido galardonados y reconocidos y además contamos con especialistas de renombre a nivel nacional. Nuestra comunidad merece la mejor atención sanitaria y el Trinitas Regional Medical Center constituye un recurso valioso que es capaz de proporcionar tales servicios.

\*

## BENEFICIOS PREVENTIVOS DE MEDICARE

LA PARTE B DE MEDICARE PAGA LOS CUIDADOS PREVENTIVOS DE SALUD PARA AYUDARLE A MANTENERSE SANO. HABLE CON SU MÉDICO PARA SABER SI ESTOS BENEFICIOS SON LOS ADECUADOS PARA USTED.

- EXAMEN FÍSICO "BIENVENIDO A MEDICARE"
- EXAMEN ANUAL DE SALUD
- EXAMEN PARA ANEURISMA AÓRTICA ABDOMINAL
- ANÁLISIS DE SANGRE PARA LAS EVALUACIONES CARDIOVASCULARES
- PRUEBAS DE DETECCIÓN PARA LA DIABETES
- EXAMEN DE GLAUCOMA
- DENSITOMETRÍA ÓSEA
- MAMOGRAFÍAS
- EXAMEN PAPANICOLAOU/PÉLVICO
- EVALUACIÓN DE CÁNCER COLORRECTAL

- EXAMEN DE LA PRÓSTATA
- ENTRENAMIENTO PARA EL AUTOCONTROL DE LA DIABETES
- SERVICIOS DE TERAPIA MÉDICA DE NUTRICIÓN
- CONSEJERÍA PARA DEJAR DE FUMAR
- VACUNA CONTRA LA GRIPE Y LA INFLUENZA H1N1 (INYECCIONES)
- VACUNA NEUMOCÓCICA (INYECCIONES)
- VACUNA CONTRA LA HEPATITIS B (INYECCIONES)
- EXAMEN DEL VIH

Llame al 1-800-792-8820  
O visite nuestro sitio web a [www.aging.nj.gov](http://www.aging.nj.gov)



### MURGADO & CARROLL, Esqs.

**Abogados**

*Abierto de Lunes a Viernes, incluso citas por la noche*

Le ayudaremos en todo tipo de caso legal:

**ACCIDENTES ❖ INMIGRACIÓN**  
**DIVORCIOS ❖ CORTE MUNICIPAL**  
**ACCIDENTES DE TRABAJO**

La Consulta es Gratis para Casos de Accidentes

**761 Westfield Avenue**  
**Elizabeth, New Jersey 07208**  
**(908) 659-0101**

### LÉDA Group

Promotional Products  
Making your business STAND OUT!!!

**Alex Colina**

407-466-4114  
[alex@ledagroupinc.com](mailto:alex@ledagroupinc.com)

Offices:  
Elizabeth, NJ  
Orlando, FL

Custom Apparel from Professional to Recreational

*Virtually Everything in Creative Promotion!*  
Embroidery • Screen • Printing • Heat Transfer  
Direct-to-Garment Printing • Dye Sublimation  
Custom & Personalized Designs

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>Apparel</b><br>T-Shirts<br>Polo's<br>Caps/Beanies<br>Athletic Wear<br>Outdoor Gear<br>Novelty Wear | <b>Uniforms</b><br>Security<br>Safety<br>Restaurant<br>Bar<br>Culinary<br>Medical | <b>Products</b><br>Mouse Pads<br>Cups/Mugs<br>Koozies<br>Decals/Stickers<br>Accessories<br>Trade Show |
|---|---|---|

[ledagroupinc.com](http://ledagroupinc.com) • [xpshirts.com](http://xpshirts.com) • [stgrs.ebay.com/xpshirts](http://stgrs.ebay.com/xpshirts)